

# 10 видеоурок польского языка: Jak wygląda mój dzień — Как выглядит мой день

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>

## Сюжет:

Вас никогда не интересовало, как выглядит обычный день других людей? 😊

## 1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

## 2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

### Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
<p>— Ja to, proszę Pana, mam bardzo dobre połączenie: wstaję rano, za piętnaście trzecia. Latem to już widno. Za piętnaście trzecia jestem ogolony, bo golę się wieczorem. śniadanie jadam na kolację, więc tylko wstaję i wychodzę.</p>	<p>— У меня очень хорошее сообщение: Встаю утром, без пятнадцати три. Летом уже светло. Без пятнадцати три я уже побрит, потому что бреюсь вечером. Завтрак ем на ужин, поэтому только встаю и выхожу.</p>
<p>— No, ubierasz się, Pan.</p>	<p>— Но и одеваешься, пан.</p>
<p>— W płaszcz. Jak pada. Opłaca mi się rozbierać po śniadaniu?</p>	<p>— В плащ. Если идёт дождь. Разве стоит раздеваться после завтрака?</p>
<p>— Aaa... Fakt!</p>	<p>— Ааа... Факт!</p>
<p>— Do PKS mam pięć kilometrów. O czwartej za piętnaście jest PKS.</p>	<p>— До транспорта пять километров. Без пятнадцати четыре приходит транспорт.</p>
<p>— I zdążasz Pan?</p>	<p>— И ты успеваешь, пан?</p>
<p>— Nie. Ale i tak mam dobrze, bo jest przepełniony i nie zatrzymuje się.</p>	<p>— Нет. Ну и так хорошо, потому что он переполнен и не останавливается.</p>
<p>— He, he, he, he.</p>	<p>— Ха, ха, ха, ха.</p>
<p>— Przystanek idę do mleczarni — to jest godzinka. Potem szybko wiozą mnie do Szymanowa. «Mleko», widzi Pan, ma najszybszy transport, inaczej się zsiada. W Szymanowie zsiadam, znoszę bańki i łąpię</p>	<p>— Остановку иду до молокозавода. Потом быстро меня отвозят до Шиманова. У «молока», видите ли Вы, самый быстрый транспорт, иначе молоко скисает. В Шиманове выхожу, переносу бидоны и сажусь на электричку.</p>

EKD.

Na Ochocie w elektryczny, do Stadionu, a potem to już mam z górki. Bo tak: 119, przesiadka w trzynastkę, przesiadka w 345 i jestem w domu, znaczy — w robocie. I jest za piętnaście siódma! To jeszcze mam kwadrans — to sobie obiad jem w bufecie.

To po fajrancie już nie muszę zostawać, żeby jeść, tylko prosto do domu. I góra dwudziesta druga pięćdziesiąt jestem z powrotem.

Golę się, jem śniadanie i idę spać.

На Охоте пересаживаюсь в электричку до Стадиона, а потом уже по накатанной. Или так: 119, пересадка в 13, пересадка в 345 и я дома — это значит, на работе. И уже без пятнадцати семь! У меня ещё есть 15 минут — обедаю в буфете.

Значит, после работы я уже не должен оставаться, чтобы поесть, только домой. И максимум в 22.50 я уже возвращаюсь.

Бреюсь, завтракаю и иду спать.

### Мини-словарь:

**połączenie** — соединение, сообщение

**wstawać** — вставлять

**rano** — утро

**golić się** — бриться

**śniadanie** — завтрак

**obiad** — обед

**kolacja** — ужин

**wychodzić** — выходить

**ubierać się** — одеваться

**opłaca się** — стоить

**padać** — идти (о дожде, снеге)

**rozbierać się** — раздеваться

**PKS (Państwowa Komunikacja Samochodowa)** — автотранспорт

**zdążyć** — успевать

**przepełniony** — переполненный

**zatrzymać się** — задерживаться

**przystanek** — остановка

**mleczarnia** — молочный завод

**zsiadać się** — скисать, киснуть

**wieźć** — везти

**zsiadać** — сходить, слезать

**znosić** — переносить, нести

**bańki** — бидоны

**łapać** — ловить, хватать

**EKD (Elektryczne Koleje Dojazdowe)** — электрическая подъездная железная дорога

**przesiadka** — пересадка

**kwadrans** — 15 минут

**fajrant** — конец работы

**musieć** — быть должным, быть вынужденным

**zostawać** — оставаться

## Задание к уроку:

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы воспроизводите отрывок из урока как можно ближе к оригиналу (нецензурные слова можно не произносить). Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

## 3. Письменное задание

---

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

**Zadanie:** *A jak wygląda Pana (i) dzień powszedni? A Weekend?* 😊

**Zadanie:** *A как выглядит Ваш будничнй день? А выходной?* 😊

Источник: <http://olz.by/kurs-po-filmam/10-videourok-polskogo-yazyka-jak-wyglada-moj-dzien-kak-vyglyadit-moj-den>

Курс польского языка по фильмам: <http://olz.by/kurs-po-filmam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

**Автор урока:** Екатерина Скворцова и <http://olz.by>